

ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ

«24.01.2020թ.», N ՀՀ ԷՆ-ԳՀԱՊՁԲ-19/44-9-20 ՊԵՏԱԿԱՆ ԳՆԱՍՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ 38-20

ք. Երևան «20» 02 2020թ.

ՀՀ Էկոնոմիկայի նախարարությունը, ի դեմս գլխավոր քարտուղարի պաշտոնակատար Ա. Խառատյանի, որը գործում է նախարարության կանոնադրության հիման վրա (այսուհետև՝ Գնորդ), մի կողմից, և «Կենդանիների առողջության պահպանման ֆեդերալ կենտրոն» ՖՊԲԿ-ն, ի դեմս Ընկերության տնօրեն Մ. Ն. Շաիրովի, որը գործում է Ընկերության կանոնադրության հիման վրա (այսուհետև՝ Վաճառող), (յուս կողմից, երկուսը միասին՝ այսուհետ կողմեր և հիմք ընդունելով ՀՀ Էկոնոմիկայի նախարարության և «Կենդանիների առողջության պահպանման ֆեդերալ կենտրոն» ՖՊԲԿ-ի միջև 24.01.2020թ. կնքված թիվ ՀՀ ԷՆ-ԳՀԱՊՁԲ-19/44-9-20 ծածկագրով պետական գնման պայմանագրի (այսուհետ՝ Պայմանագիր) 8.13 կետով փոխադարձ համաձայնությամբ կնքեցին սույն համաձայնագիրը (այսուհետ՝ Համաձայնագիր) հետևյալի մասին.

1. ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳՐԻ ԱՌԱՐԿԱՆ

1.1 Կողմերը հիմք ընդունելով համապատասխան ֆինանսական միջոցներ նախատեսվելու փաստը, փոխադարձ համաձայնությամբ որոշեցին կնքել սույն Համաձայնագիրը՝ սահմանելով ապրանքների (այսուհետև՝ Ապրանք) գնման և վճարման ժամանակացույցեր՝ համաձայն Հավելված 1-ի և 2-ի:

1.2 Վաճառողը պարտավորվում է սույն Համաձայնագրով, նախատեսված ծավալներով, ձևով և ժամկետներում Գնորդին մատակարարել՝ Պայմանագրի տեխնիկական բնութագրերով նախատեսված Ապրանքներ՝ համաձայն № 1 Հավելվածով սահմանված գնման ժամանակացույցի, իսկ Գնորդը պարտավորվում է ընդունել այդ Ապրանքը և վճարել դրա համար՝ վճարման ժամանակացույցով՝ հավելված № 2-ով, նախատեսված ժամանակահատվածում:

1.3 Պայմանագրի Վավերապայմաններ մասում «2/2900011008381» թվերը փոխարինել «900011032050» թվերով:

2. ԱՅԼ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

2.1 Սույն համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտնում Կողմերի ստորագրման պահից և հանդիսանում է 24.01.2020թ. կնքված թիվ ՀՀ ԷՆ-ԳՀԱՊՁԲ-19/44-9-20 Պայմանագրի անբաժանելի մասը:

2.2 Սույն Համաձայնագրում չնշված՝ կողմերի Պայմանագրով նախատեսված իրավունքներն ու պարտականությունները մնում են անփոփոխ:

СОГЛАШЕНИЕ

К ДОГОВОРУ О ГОСУДАРСТВЕННОЙ ЗАКУПКЕ N HH ENAPDZB-19/44-9-20 от "24.01.2020 г." 38-20

г. Ереван «20» 02 2020г.

Министерство экономики РА в лице исполняющего обязанности генерального секретаря А. Харатьяна, действующего на основании Устава Министерства (далее - Покупатель), с одной стороны и ФБГУ «Федеральный центр охраны здоровья животных» в лице врио директора М.Н.Штырева, действующего на основании устава и приказа от 09.12.2019 №162-кр (далее - Продавец), с другой стороны, далее совместно именуемые Стороны, и принимая за основу пункта 8.13 договора «О государственной закупке под кодом номер HH ENAPDZB-19/44-9-20», заключенного 24.01.2020г. между Министерством экономики РА и ФБГУ «Федеральный центр охраны здоровья животных» (далее - Договор), по взаимному согласию заключили настоящее Соглашение (далее - Соглашение) о следующем:

1. ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ

1.1 Стороны, принимая за основу факт предусмотрения соответствующих финансовых средств, по взаимному согласию приняли решение о заключении настоящего Соглашения, установив график покупки и оплаты товаров (далее - Товар) в соответствии с Приложением 1 и 2.

1.2 Продавец настоящим Соглашением обязуется поставлять Покупателю предусмотренные техническими характеристиками Договора товары в предусмотренных объемах, форме и сроки, согласно графику закупки, установленному Приложением № 1, а Покупатель обязуется принять этот товар и оплатить его в срок, предусмотренный графиком оплаты - приложением № 2.

1.3 Заменить «РС 900011008381» на «900011032050» в условиях договора.

2. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

2.1 Настоящее соглашение вступает в силу с момента подписания Сторонами и является неотъемлемой частью договора номер HH ENAPDZB-19/44-9-20 от 24.01.2020г.

2.2 Права и обязанности, предусмотренные Договором сторон, не указанные в настоящем Соглашении, остаются без изменений.

2.3 Настоящее Соглашение состоит из 11 страниц, заключено в двух экземплярах, имеющих равносильную юридическую силу, каждой стороне дается по одному экземпляру.

2.3 Մույն Համաձայնագիրը կազմված է 11 էջից, կնքված էն երկու օրինակից, որոնք ունեն հավասարազոր իրավաբանական ուժ, յուրաքանչյուր կողմին տրվում է մեկական օրինակ:

3. ԿՈՂՄԵՐԻ ՀԱՍՑԵՆԵՐԸ, ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՎԱՎԵՐԱՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ ԵՎ ՍՏՈՐԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ
3. АДРЕСА, БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

ԳՆՈՐԴ

ՀՀ էկոնոմիկայի նախարարություն

Հասցե՝ ք. Երևան, Մ.Սևրադյան 5
Հ/ՀՀ՝ 900011032050,
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի
գործառնական վարչություն

Հ/ՀՀ՝ 02698604



Մ. Խառատյան
(տնօրենի պաշտոնում)
Գ.Տ.

ՎԱՃԱՌՈՂ

«Կենդանիների ստուգության պահպանման
ֆեդերալ կենտրոն» ՖՊԲԿ
Հասցե՝ Ռ. Դ ք. Վլադիմիր Յուրևեց միկր. 600901
«ԲԱՆԿ ՎՏԲ» ԲԸԸ Ռուսաստանի Դաշնություն

Հ/Հ՝ 40501051009255000001
SWIFT՝ VTBRUMM
ՕԳՔ՝ 1023301283720
Հ/Հ՝ 3327100048



Մ. Ն.Շտիրով
(տնօրենի պաշտոնում)
Գ.Տ.

ПОКУПАТЕЛЬ

«Министерство экономики Республики Армения»

Адрес՝ г Ереван, М.Мкртчян 5

Р/сч 900011032050,

Операционное управление аппарата
министерства финансов РА

ИНН 02698604



А. Харатьян
М. П.

ПРОДАВЕЦ

« ФГБУ "ВНИИЗЖ»

600901, г Владимир, микрорайон Юрьевец,

Российская Федерация

e-mail mail@arriah.ru

тел./факс +7/4922/26-38-77

Банк ВТБ (ПАО)

Р/сч. 40501051009255000001

Bank name՝ VTB BANK (PJSC) MOSCOW RUSSIAN
FEDERATION

SWIFT՝ VTBRUMM

ՕԳՔ՝ 1023301283720

ИНН 3327100048



М.Н. Штырёв

Подпись
М. П.

Հավելված N 1
2020 թ. կերպան՝
<< 08 >> 02
Համահամայնագրի 36-Ն ծածկագրով հասանազանացրի
<< 24 >> հունվարի 2020 թ. կնքված
ՀՀ ԷՆ-ԳՀԱՄՂԶԲ-19/04-9-20 ծածկագրով պայմանագրի

ՏԵՌՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐ - ԳՆԱՄԱՆ ՃԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ*

ՀՀ դրամ

		Սպրակի							մատակարարման		
հրավերով նախատեսված չափաբաժնի համարը	գնումների վաճառքի նախատեսված ծածկագիրը՝ ըստ ՀՀ ՊՄԱ ԳՄԱ Դասակարգման արգման (CPV)	անվանումը և պարամետրերը նշանը	արտադրողի անվանումը և ծագման երկիրը	տեխնիկական բնութագրերը	չափման միավորը	միավորի որի գինը /ՀՀ դրամ	ընդհանուր գինը/ՀՀ դրամ	ընդհանուր արժեքը	հասցե	ենթակա բանակը	ժամ կետը
1	33651257/513	Անասնաբուժության մեջ կիրառվող մանր եղջերավոր կենդանիների ծաղիկի և խոշոր եղջերավոր կենդանիների հանցուցավոր մաշկաբորբի ասոցացված կուլտուրալ չոր, վիրուսային պատվաստանյութ POX-LSD	«Գենդանին Երկր» առողջուրթային և պատվաստանյութային ֆերմա կենտրոն» ՖԴԲԿ ՈՒԲ Վլադիմիր Խրեմկոյ միկրոշրջա և 600901	Արտաքին տնտեսական կապերի և արտաքին առևտրի զարգացումը և արտաքին առևտրի կապերի և արտաքին առևտրի զարգացումը 0.9% ֆիզիոլոգիական լուծույթում: Պատվաստանյութը սրվակների մեջ է յուրաքանչյուր սրվակը պետք է պարունակի 50(2 սմ ³) որպես: Յուրաքանչյուր սրվակի վրա պետք է նշված լինի պատվաստանյութի	սլ	12.5	45235625	3618850	Ք. Երևան, Էրեբունի 12	3618850	2020թ. Մայրի

							ու փոխարժանը					
							ներկայացվող պահանջներին:					

* Ապրանքի մատակարարման ժամկետը, իսկ փուլային մատակարարման դեպքում՝ առաջին փուլի մատակարարման ժամկետը, պետք է սահմանվի առնվազն 20 օրացուցային օր, որի հաշվարկը կատարվում է սրբանամատի և սրբանամատի կրկնապատկերի կրկնապատկերի կատարման պահանջներին մեջ մեջ սահմանվում օրը, լավատեսության այն դեպքի, երբ ընտրված մասնակիցը հանձնաձեռնում է ապրանքը մատակարարել ավելի կարճ ժամկետում: Մատակարարման վերջնականները չի կարող ավելի կենց ընթացքում 2020թ. մարտի 31-ը:

** Եթե հրավերով չի նախատեսվում մասնակցի կողմից առաջարկվող ապրանքի՝ ապրանքային նշանի, ֆիրմային անվանման, մակնիշի և արտադրողի վերաբերյալ տեղեկատվության ներկայացում, ապա հանվում են «ապրանքային նշանը, մակնիշը և արտադրողի անվանումը» պահանջները: Պայմանագրով նախատեսված դեպքում Վաճառողը Չեղարկվում է հան ապրանքի արտադրողից կամ վերջինիս ներկայացուցիչից: Կրկնապատկերից կամ կրկնապատկերից հանապահմանություն սերտիֆիկատ:

ՎԱՆՈՐԴ

ՀՀ Էկոնոմիկայի նախարարություն

Հասցե՝ ք. Երևան, Ա.Մկրտչյան 5
Հ/ՀՀ՝ 900011032050,
ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի

Վարչության վարչություն
Հ/ՀՀ՝ 02698604



Ա. Խառատյան
(Վարչություն)
Կ.Տ.

ՎԱՄԱՆՈՐԴ

«Կենտրոնների առողջության պահպանման ֆեդերալ կենտրոն»

ՖՊԲԿ

Հասցե՝ Ռ. Դք. Վլադիմիր Յուրևիչև սիկր. 600901
«ԲԱԱԿ ՎՏԲ» ԲԲԸ Ռուսաստանի Դաշնություն

Հ/Հ՝ 40501051009255000001

SWIFT: VTBRRUMM

ՕՐՔԻ: 4023301283720

ՀՎՀՀ՝ 3327100048

Մ. Ա.Շախիրով
(Վարչություն)
Կ.Տ.



Приложение № 1
 Соглашение под кодом 28-20
 заключенному " 20 " 02 2020г.
 к Договору под кодом HH-ENAPDZB-19/44-9-20
 заключенному «24» «01» 2020г.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА-ГРАФИК ЗАКУПКИ*

Драмов РА

		Товара							доставка	
номер лота, предназначено по приглашению	предусмотрено в плане закупок код доступа в соответствии с классификацией GSA (CPV)	наименование производителя и страна происхождения	техническая характеристика	единица измерения	цена за единицу /АР драм/	общая стоимость /АР драм/	общее количество	адрес	количество для доставки	срок
1	33651257 3510	Используемая в ветеринарии вакцина против оспы мелкого рогатого скота и заразного узелкового дерматита (нодулярного дерматита КРС) крупного рогатого скота По внешнему виду вакцина представляет собой однородную сухую пористую массу светлого желтого цвета, полностью растворяющуюся в стерильном 0,9% физиологическом растворе. Вакцина расфасована по 50 (2см ³) доз в стеклянных флаконах. На каждом флаконе должно быть наименование изготовителя, дозы, номер серии и контроля, дата изготовления и срок годности. Остаточный срок годности не менее 20 месяцев. Перевозка и температура хранения от +2° до +8° С. Наличие температурных	Вакцина против оспы мелкого рогатого скота и заразного узелкового дерматита (нодулярного дерматита КРС) крупного рогатого скота По внешнему виду вакцина представляет собой однородную сухую пористую массу светлого желтого цвета, полностью растворяющуюся в стерильном 0,9% физиологическом растворе. Вакцина расфасована по 50 (2см ³) доз в стеклянных флаконах. На каждом флаконе должно быть наименование изготовителя, дозы, номер серии и контроля, дата изготовления и срок годности. Остаточный срок годности не менее 20 месяцев. Перевозка и температура хранения от +2° до +8° С. Наличие температурных	мл	12,5	45235625	3618850	г.Ереван, Зоробуйин 12	3618850	2020 Март

						показателей обязательно. На этикетке должна быть надпись «Государственный заказ». Вакцина должна быть зарегистрирована в Республике Армения. Вакцина должна соответствовать требованиям для импорта и транспортировки лекарственных средств, используемых в ветеринарии на таможенной территории Евразийского экономического союза.					
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

* Срок поставки товара, а в случае позитивной поставки — срок перевода злата поставки, должен устанавливаться минимум 20 календарных дней, расчет которого осуществляется в день вступления в силу условия исполнения предусмотренных договоров прав и обязанностей сторон, за исключением случая, когда отобранный участник соглашается поставлять товар в более короткий срок. Окончательный срок поставки не может быть позднее 31.03. 2020 года.

** Если приглашением не предусматривается предоставление информации относительно товарного знака, фирменного наименования, марки и произведителя товара, то графе " товарный знак, марка и наименование производителя " исключается.

В случае, предусмотренном договором, продавец также предоставляет покупателю гарантийное письмо или сертификат соответствия от производителя товара или его представителя.

ПОКУПАТЕЛЬ

«Министерство экономики Республики Армении»

Адрес г Ереван, М.Мкртчян 5

Р/сч 900011032050,

Операционное управление аппарата министерства финансов РА

ИНН: 02698604



А. Харатьян

ПРОДАВЕЦ

« ФГБУ "ВНИИЗЖ»

600901, г Владимир, микрорайон Юрьевец,
Российская Федерация

е-mail: mail@agriah.ru

тел./факс +7/4922/26-38-77

Банк ВТБ (ПАО)

Р/сч. 40501051009255000001

Bank name: VTB BANK (PJSC) MOSCOW

RUSSIAN FEDERATION

SWIFT: VTBRUMMM

БИРН: 1023301283720

Корр. сч. 30307100048



М.Н. Штырёв

Информационный

М. П.

Հարկված N 2
 2020 թ. կերպով
 Համաձայնագրի 23- ընթացիկացրով համաձայնագրի
 ՀՀ ԵՆ-ԳՀԱՊՁԲ-19/44-9-20 ծածկագրով պայմանագրի
 ՀՀ հրաման

ՎՃԱՐՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՅԻՆՔՑ*

Հափարակի համարը	Վճարման պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագրերը՝ ըստ ԳՍԱԼ դաս. (ԸՄՎ)	Սպրանքի անվանումը	Տեսակազմային կանոնադրում	Սպրանքի																	
				Վճարման ամս	Վճարման ամիս	Վճարման ամիս	Վճարման ամիս	Վճարման ամիս	Վճարման ամիս	Վճարման ամիս	Վճարման ամիս	Վճարման ամիս	Վճարման ամիս	Վճարման ամիս	Վճարման ամիս						
1	33651257/513	Անասարժառայան մեջ կիրառվող մանր եղջերավոր կենդանիների ծաղիկի և խոշոր եղջերավոր կենդանիների հանգուցավոր մաշկաբորբի ատցացված կուլտուրալ, չոր, վիրուսային պատկասանյութ POX-1SD	4266	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625

* Վճարման ենթակա գումարները ներկայացվում են անդրական կարգով

ԳՆՈՐԴ
 ՀՀ Էկոնոմիկայի նախարարություն

Հասցե՝ ք. Երևան, Մ. Մկրտչյան 5
 Հ/ՀՀ՝ 9000011032050,
 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի



ՎԱՃԱՆՈՂ
 «Կենդանիների առողջության պահպանման ֆելդերալ կենտրոն» ՖՊԲԿ

Հասցե՝ Ռ. Դ. Բ. Վլադիսլավ Զուրեկեց միկր. 600901
 «ԲԱՆԿ ՎՏԲ» ԲԲԸ Ռուսաստանի Դաշնություն



Приложение № 2
 Соглашение под кодом
 заключенному "20" "01" 2020г.
 к Договору под кодом **НН-ЕНАРDZB-19/44-9-20**
 заключенному «24» «01» 2020г.

ГРАФИК ОПЛАТЫ*

Товар		Эконом класс	наименование	Оплата товара предусматривается произвести в 2020 г., по месяцам, в том числе												Всего	
номер предумого трениного лота	промежуточный код, предусмотренный планом закупок по классификации ЕЭК (СРУ)			январь	февраль	март	апрель	май	июнь	июль	август	сентябрь	октябрь	ноябрь	декабрь		
1	33661257513	4266	Используемая в ветеринарии вакцина против оспы мелкого рогатого скота и заразного узелкового дерматита (нодулярного дерматита КРС) крупного рогатого скота Pox-LSD вакцина			45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625	45235625

* Подлежащие уплате суммы представляются в порядке возрастания

ПОКУПАТЕЛЬ

«Министерство экономики Республики Армении»

Адрес г Ереван, М.Мкртчян 5

Р/сч 900011032050.

Операционное управление аппарата

Министерства финансов РА

ИНН: 02698604



А. Харатъян

ПРОДАВЕЦ

«ФГБУ «ВНИИЗЖ»

600901, г Владимир, микрорайон Юрьевец,

Российская Федерация

e-mail: mail@artgiah.ru

тел./факс +7(4922)26-38-77

Банк ВТБ (ПАО)

Р/сч. 40501051009255000001

Bank name: VTB BANK (PJSC) MOSCOW RUSSIAN



М.Н. Штырёв